

Fra: Diana Santos <d.s.m.santos@ilos.uio.no>
Emne: [styret] Ønske om å forandre faggruppeskstruktur til ILOS
Dato: 13. desember 2015 kl. 11.20.04 CET
Til: <styret@ilos.uio.no>
Kopi: Graciete Sousa <graciete.sousa@hf.uio.no>

Dear ILOS Styre,

We would like to inform you that we tried to leave the "faggruppe" (Portugisisk-spansk-Latin-Amerika) with the message below, but received the information from Karen Gammelgaard, that this was not allowed, since the Styret had decided on the ILOS structure last year. See her message below.

We would therefore like to ask you to consider the idea of creating a Portuguese "faggruppe" as was proposed by the previous leadership, the next time you will deal with the ILOS structure.

Best regards,

Diana and Graciete

----- Mensagem Original -----

Assunto: Re: Leaving the "faggruppe" spansk-portugisisk-LatinAmerika
Data: 2015-12-08 11:16
Remetente: Diana Santos <d.s.m.santos@ilos.uio.no>
Para: Karen Gammelgaard <karen.gammelgaard@ilos.uio.no>
Cc: Graciete Sousa <graciete.sousa@hf.uio.no>

Hei Karen,

Takk for forklaringen.

Finnes det noe mulighet å nå styret til ILOS?

Den har ingen epost, og forrige gang jeg prøvde å sende epost til alle som satt i styret, var det ikke regnet som offisiell post til styre.

Vennlig hilsen,
Diana

A 2015-12-08 09:40, Karen Gammelgaard escreveu:

Hei Diana,

Takk for epost der du gir uttrykk for for å ha forladt fagmiljøet for Spansk, portugisisk og Latin-Amerika.

Det har du imidlertid ikke anledning til. ILOS' interne organisering er vedtatt av styret, se <http://www.hf.uio.no/ilos/om/organisasjon/styret/moter/2014/protokoll/protokoll011214.html>

Som ansatt plikter du å følge styrevedtak. Jeg forventer at du fremover følger vedtak fattet på nivåer over deg.

Vennlig hilsen

Karen

Karen Gammelgaard
professor, instituttleder

Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk (ILOS)
Pb. 1003, NO-0315 Oslo
Universitetet i Oslo
tlf. nr. 22 85 67 95

<http://www.hf.uio.no/ilos/personer/vit/gammelga/index.html>

From: Diana Santos <d.s.m.santos@ilos.uio.no>

Sent: 29 November 2015 18:37

To: Karen Gammelgaard; Jakob Lothe

Cc: Trond Gunnar Nordenstam; Mons Andreas Finne Vedøy; iberoromansk@ilos.uio.no

Subject: Leaving the "faggruppe" spansk-portugisisk-LatinAmerika

Dear Karen and Jakob,
(with copy to Trond and Mons, who told us to inform you, and to the iberoromansk group)

After three years of your insistence that Portuguese, Spanish and Latin America studies should belong to the same "faggruppe" -- in direct contrast with the previous leadership, who had proposed a Portuguese "faggruppe" -- and after having been told time and again that this was a pre-requisite for hiring a specialist in Portuguese speaking literature and culture, which never materialized... (on the contrary, you have always rejected the several "utlysningstekster" for hiring the person we need), we will no longer accept a situation that does not make sense scientifically nor educationally.

If Italian is able to be a group by itself with the help of Birte who teaches language history, so is Portuguese. And Spanish. There is no point to force a merge of two distinct languages (and cultures).

The argument that Latin America also includes Brazil and therefore should be together with Portuguese is just like saying that anthropology and medicine should be together because both have people as their object of study.

We have accepted for too long a situation that damages the study offer for students and is in no way beneficial for Norway. There has been not a single case where it has been shown that this forced merger was beneficial to any of the disciplines involved in the "faggruppe". On the contrary, we believe the whole process has been several damaging the trust all members should have in your leadership.

We want to say that we have no bad feelings whatsoever for our ex-faggruppe members. We are most willing to work with them in case there is occasion and mutual advantage, but the forcing from above did nothing to stimulate that.

We are still badly in need of a person to teach Portuguese-speaking literature and culture. But these three years have shown us, with the hiring of a Spanish person to teach Spanish-speaking literature and culture, and the hiring of two people to teach French-speaking literature and culture, that this is the only way to go, not merging two different needs - the one from the Portuguese faggruppe, and a possible wish from our colleagues of Latin American studies -- as one "stilling". There was in 2011 an utlysning for a full position in LA-studies (and Leiv was hired), now it is the time for a full position for Portuguese.

Diana and Graciete